



АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВОЗДУХООТВОДЧИК

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

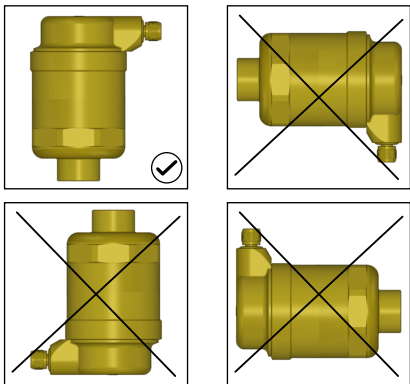


APT.2065

Прямой автоматический воздухоотводчик для высокого давления.

- Корпус: латунь CB753S
- Присоединение: 1/2" внутренняя резьба
- Верхняя часть корпуса поворотная
- Номинальное давление: 10 бар
- Максимальное давление: 10 бар
- Максимальная рабочая температура: 110°C

УСТАНОВКА

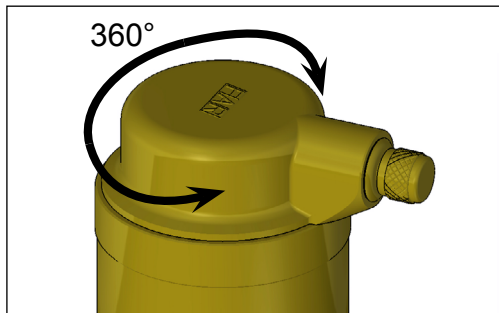


APT.2066

Прямой автоматический воздухоотводчик для высокого давления.

- Корпус: латунь CB753S
- Присоединение: 1/2" наружная резьба
- Верхняя часть корпуса поворотная
- Номинальное давление: 10 бар
- Максимальное давление: 10 бар
- Максимальная рабочая температура: 110°C

Верхняя часть клапана вращается на 360° вокруг своей оси..

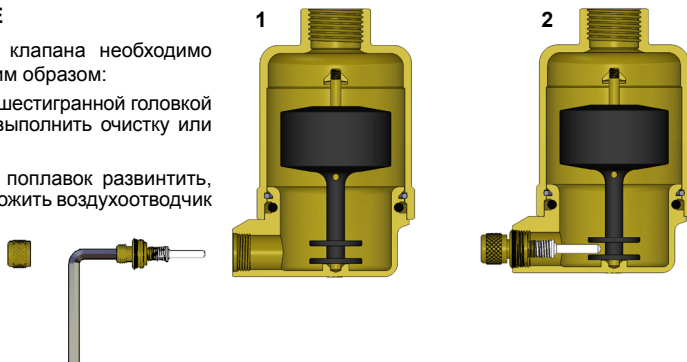


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае протечки из воздушного клапана необходимо очистить или заменить его следующим образом:

С помощью 4 мм ключа для винтов с шестигранной головкой отвернуть спускной элемент. Затем выполнить очистку или замену (рис. 1).

Для правильной установки штока в поплавок развинтить, верхний корпус, перевернуть, расположить воздухоотводчик горизонтально (рис. 2).



VALVOLA DI SFOGO ARIA AUTOMATICA

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

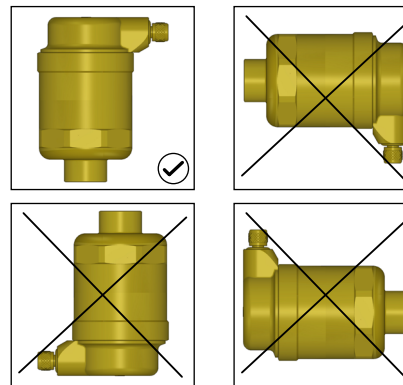


ART.2065

Valvola automatica sfogo aria diritta per alte pressioni.

- Corpo in ottone CB753S
- Attacco 1/2" F
- Dispositivo di sfogo aria orientabile
- Pressione nominale: 10 bar
- Pressione massima di scarico: 10 bar
- Temperatura massima di esercizio: 110°C

INSTALLAZIONE

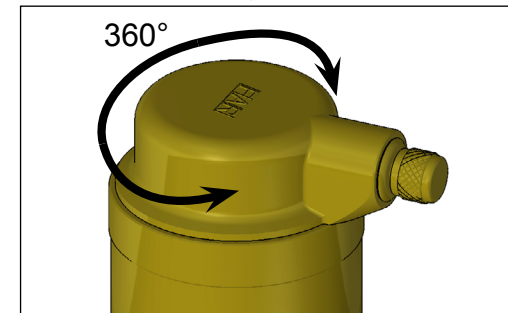


ART.2066

Valvola automatica sfogo aria diritta per alte pressioni.

- Corpo in ottone CB753S
- Attacco 1/2" M
- Dispositivo di sfogo aria orientabile
- Pressione nominale: 10 bar
- Pressione massima di scarico: 10 bar
- Temperatura massima di esercizio: 110°C

È possibile ruotare la valvola di sfogo aria di 360° e indirizzare così lo scarico dove risulta più opportuno, senza dover arrestare l'impianto.

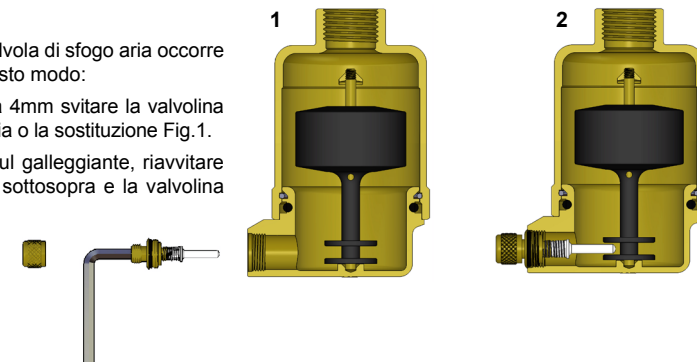


MANUTENZIONE

Nel caso si verificano perdite dalla valvola di sfogo aria occorre pulirla o sostituirla procedendo in questo modo:

con l'aiuto di una chiave a brugola da 4mm svitare la valvolina di sfogo per poi procedere con la pulizia o la sostituzione Fig.1.

Per il corretto inserimento dell'asta sul galleggiante, riavvitare come illustrato in Fig.2, con il corpo sottosopra e la valvolina orizzontale.





AUTOMATIC AIR VENT VALVE

INSTALLATION INSTRUCTIONS

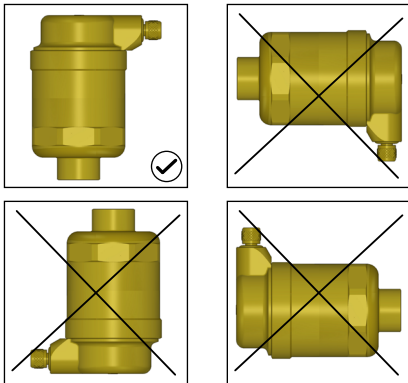


ART.2065

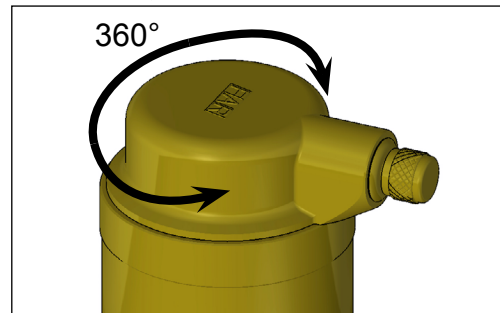
Straight automatic air vent valve for high pressures.

- Body made of CB753S brass
- 1/2" F connection
- Swiveling air vent valve
- Nominal pressure: 10 bar
- Max. discharge pressure: 10 bar
- Max. working temperature: 110°C

INSTALLATION



It is possible to rotate the air vent valve through 360°C to position the discharge appropriately without needing to shut down the system.

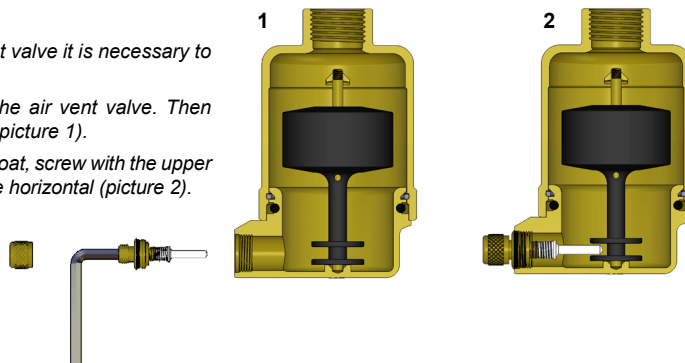


MAINTENANCE

In the event of leakage from the air vent valve it is necessary to clean or replace it as follows.

Using a 4mm Allen wrench unscrew the air vent valve. Then proceed with cleaning or replacement (picture 1).

For correct insertion of the stem on the float, screw with the upper body upside down and the air vent valve horizontal (picture 2).



PURGEUR D'AIR AUTOMATIQUE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

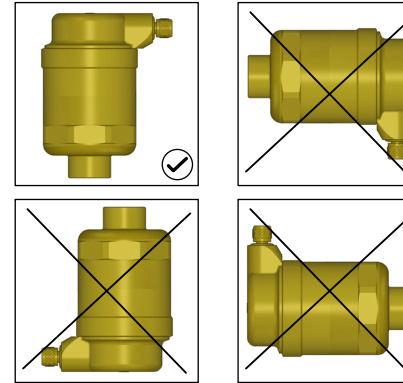


ART.2065

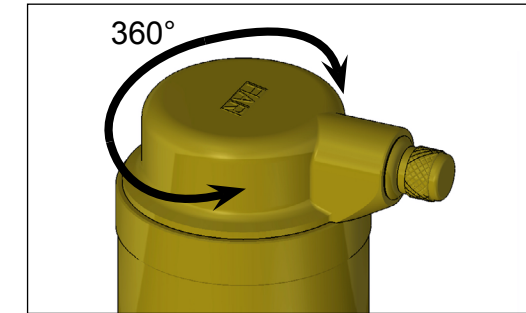
Purgeur d'air automatique droit pour haute pression.

- Corps en laiton CB753S
- Connexion 1/2" F
- Dispositif de purge orientable
- Pression nominale : 10 bar
- Pression maximale de purge : 10 bar
- Température maximale d'exercice : 110 °C

INSTALLATION



Il est possible de tourner le purgeur d'air de 360 ° pour assurer une mise en place correcte sans arrêter le système.



ENTRETIEN

Dans le cas d'une fuite à travers le purgeur d'air, il est nécessaire de nettoyer ou de remplacer le purgeur comme suit:

retirez le bouchon et utilisez une clé Allen de 4 mm pour dévisser le purgeur d'air. Procédez au nettoyage ou au remplacement de celui-ci. (Figure 1)

Pour une bonne installation de la tige sur le flotteur, vissez le purgeur d'air comme le montre la figure 2, avec la partie supérieure du corps à l'envers et le purgeur à l'horizontal.

